

# LA VÉNUMS À LA FOURRURE

OU LES CONFESIONS D'UN SUPRASENSUEL

# SACHER- MASOCH

CHRISTINE LETAILLEUR



LaMagazine Littéraire

THÉÂTRE NATIONAL DE LA COLLINE

15, RUE MALTE-BRUN 75020 PARIS

WWW.COLLINE.FR

PETIT THÉÂTRE

DU 21 JANVIER AU 22 FÉVRIER 2009

# LA VÉNUS À LA FOURRURE

ou les confessions d’un suprasensuel (1870)

Petit Théâtre

du 21 janvier au 22 février 2009

*texte* **Leopold von Sacher-Masoch**

*adaptation, mise en scène et scénographie*

**Christine Letailleur**

*texte français* **Aude Willm**

*assistant mise en scène* **Pier Lamandé**

*lumière* **Stéphane Colin**

*son* **Manu Léonard**

*fabrication des costumes* **Atelier Caraco**

Valérie Lang est habillée par Adam Jones

fourrures Caloyannis

production Théâtre National de Bretagne – Rennes, Théâtre National de la Colline, Compagnie Fabrik Théâtre, Arcadi

L’adaptation scénique du texte de *La Vénus à la fourrure* (texte français Aude Willm), établie par Christine Letailleur, est paru aux Éditions Les Solitaires Intempestifs en novembre 2008.

Le spectacle a été créé au Théâtre National de Bretagne à Rennes, présenté du 11 au 15 novembre 2008.

remerciements tout particuliers à Michèle Kokosowski, Andrzej Seweryn, Xavier de France, et à l’association Parthenon

*avec*

**Maëlle Bellec** *La Déesse*

**Philippe Cherdel** *L’Ami*

**Andrzej Deskur** *Séverin*

**Dimitri Koundourakis** *Le Grec*

**Valérie Lang** *Wanda*

*Tous mes romans qui ne traitent pas de sujets historiques ont tous jailli de ma vie, se sont abreuvés de mon sang.*

**Leopold von Sacher-Masoch**

De Sacher-Masoch, qu’avons-nous retenu ? Un nom commun, le masochisme, forgé sur un nom propre, afin d’exprimer une perversion sexuelle. Ainsi donc la maladie immortalisa l’homme et occulta le poète. Il faut attendre les années soixante et la fameuse préface de Gilles Deleuze, accompagnant la publication de *La Vénus à la fourrure*, pour que l’on reparle de cet écrivain en marge. Comme le philosophe aime à le rappeler : « Masoch n’a pas seulement souffert d’un oubli injuste, mais d’une injuste complémentarité, d’une injuste unité dialectique avec Sade. Car dès qu’on lit Masoch, on sent bien que son univers n’a rien à voir avec l’univers de Sade ». Aujourd’hui encore, son œuvre reste à redécouvrir.

Né le 27 janvier 1836 à Lwow, province polonaise annexée par l’Autriche, le chevalier Leopold von Sacher-Masoch fut, de son vivant, un auteur reconnu et célébré dans toute l’Europe, notamment en France où il fut largement traduit. Il reçut la Légion d’honneur en 1886 pour l’ensemble de son œuvre, composée essentiellement de romans historiques et de genre, de contes nationaux, folkloriques et de nouvelles. À sa mort en 1895, il tombe dans l’oubli.

Rédigé entre 1862 et 1870, *La Vénus à la fourrure* est le roman le plus célèbre de Sacher-Masoch ; sans doute est-elle l’une des premières œuvres marquantes de la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle ; dans une certaine lignée avec le roman courtois, elle s’attache à décrire de manière précise, et sans concession, une relation amoureuse, sensuelle et érotique, entre un homme et une femme, sous la forme d’un esclavage librement consenti et dont les clauses sont celles d’un contrat. Afin de réaliser son fantasme, d’accéder à la jouissance en empruntant les chemins de la souf-france, le héros de la fable, Séverin, invente et signe un contrat dans lequel il se soumet corps et âme aux volontés et aux désirs de sa maîtresse…

Avec *La Vénus à la fourrure*, on est dans le théâtre de l’Éros, de l’intime et de l’indicible. Sacher-Masoch a su traduire son monde intérieur, scruter les désirs enfouis, cachés dans les recoins de l’être : il osa dévoiler la vie en ses secrets. Avant Freud, il sonde les rêves, les premiers émois sensuels de l’enfance. Loin des discours normatifs, il a questionné le désir, son origine, la sexualité, le rapport couple homme/femme, bref réinventé la relation amoureuse.

**Christine Letailleur**

*directeur technique* Daniel Touloumet

*directeur technique adjoint* Gilles Maréchal

*régie* **Laurie Barrère**

*chef opérateur son et vidéo* Anne Dorémus

*régie son* **Frédéric Head**

*chef électricien* Pierre Coslado

*chef électricien adjoint* Stéphane Hochart

*régie lumière* **Pascal Lévesque**

*électriciens* Thierry Chalande, Hervé Gendre, Diane Guérin,

Thierry Le Duff, David Ouari

*chef machiniste* Yannick Loyzance

*chef machiniste adjoint* Bruno Drillaud

*machinistes* **Guy Laposta**, Christian Felipe, Michel Ferry,

Yann Leguern, Claude Moysan

*chef accessoiriste* Georges Fiore

*chef habilleuse* Sonia Constantin

*habilleuses* **Sophie Seynaeve**

*CAO-DAO* Jean-Michel Platon

*secrétariat technique* Régine Soulier

*construction décor* **Atelier de construction du Théâtre National de la Colline**